

# KIRKEBLADET - KYRKOBLADET

## SKANDINAVISKA KYRKAN

KYPROS - CYPERN

3 - 2018



***Kyrkan är vi, lever i världen.***

# Kyrkan—mer än du tror

Rubriken är gammal – den är använd förr. Jag ville först göra om den, fler än du tror, fler än du tvivlar eller mindre än du tror. Alla varianter stämmer, för kyrka är inte bara en sak, den har många sidor - den som känner kyrkan vet hur lite den egentligen vet.

Kyrkan är mer än en byggnad, en kulturbärare, en organisation eller ett trossamfund. Den är en rörelse med rötter äldre än våra samhällen, som genom tiderna förändrats och förändrat. Det har funnits tider av förföljelse som kristna drabbats av och andra som den dessvärre drivit på, tider av splittring och motsägelser, tider av sammanhållning och dynamik, tider av rikedom, tider av fattigdom. Det är ingen enkel historia – både på ont och på gott.

Jag blir stolt över en kyrka där budskapet till oss är det viktiga, i ord och handling, om en kärleksfull Gud som blir en av oss, går med oss, vill det goda i oss. En kyrka är vacker när den bär det goda budskapet i sin tid med sin tids människor.

Skandinaviska kyrkan på Cypern har många sidor. Kyrkan är en trygghet, en hand att hålla i, ett hem, en plats att tala sitt språk, en plats att känna sig välkommen i. Kyrkan är också kyrka utanför byggnaden, med sjukhusbesök, hembesök, sommarens nattvandringar, samtal, gudstjänster runtom på ön, som finns med i olika sammanhang. Kyrka är också eftertanke, bön, tro och tvivel, ilska och lovsång, den är din och Guds närvaro. Med gemensamma resurser händer väldigt mycket, en del syns annat sker mer i det tysta, ibland är vi många, ibland själva. Sammanlagt blir det väldigt mycket. Troligen mer än du och jag tror – för ingen vet egentligen vad kyrkan betyder här på ön, vi tillsammans är del av något större.

I detta kyrkoblاد hittar du några olika röster om Skandinaviska kyrkan på Cypern. Du är också en del av allt detta. Du är en del med dina tankar och funderingar när du läser detta.

Kyrkan på Cypern är vi tillsammans, med våra olikheter och variationer.

Det är vackert.

Du gör den vacker.

Välkommen i kyrkan!

*Anders Berglund,  
präst och kyrkoherde*

# Andlig, kulturell och social mötesplats

Ibland när människor frågar vad Skandinaviska kyrkan på Cypern är och gör förklarar vi det med att kyrkan är en andlig, social och kulturell mötesplats. En del upplever att det är enklare att gå till och känna sig hemma i kyrkan här än i Norge eller Sverige. Varför är det så?

I kyrkan i Ayia Napa har vi ett brett spektrum av verksamheter, program och inriktning. Det kyrkliga/andliga har självklart sin plats genom gudstjänster, bibelsamtal, själavård. Där skiljer det sig inte från andra församlingar, förutom att vi under vinterhalvåret firar både norska och svenska gudstjänster.

Men kyrkan är mer än så. Vi har ett bibliotek med böcker på danska, engelska, finska, norska och svenska och med talböcker och DVD-filmer att låna. Vi har öppet hus varje vardag oktober-april då många kommer för att dricka kaffe, äta nybakade kanelbullar eller våfflor, prata en stund, läsa dagstidningen, tända ljus i ljusbäraren och sitta en stund i stillhet, träffa vänner, knyta nya bekantskaper, få tips och råd om olika saker, hitta sammanhang både i och utanför kyrkan. Det är nog en skillnad från kyrkan "hemma". Där finns det många andra sammanhang för det kulturella och sociala. Här står kyrkan för en hel del mer än det andliga/kyrkliga.

En anledning till att Skandinaviska kyrkan finns är för att vara en plats där man kan tala sitt eget språk (främst norska och svenska) och få en bit av "hemma utomlands". För många är det viktigt och en trygghet. Samtidigt försöker vi vara brobyggare till det lokala samhället där vi finns, lever och bor för kortare eller längre perioder här på Cypern. Det är också viktigt för att vi inte ska bli en isolerad, skandinavisk ö i Ayia Napa.

Men det kostar att vara kyrka. Varje år får vi anslag från Svenska kyrkan i utlandet och Norska Sjømannskirken. Det täcker cirka 40 procent av våra kostnader. Till det kommer att de står för kostnaderna för utsänd personal, dvs. svensk präst och diakon samt norska vintermedarbetare. De resterande 60 procent som behövs för att vara kyrka på Cypern och ha varierad verksamhet samlar vi in lokalt. Det är genom kaféet, loppisen, lotter, kollekter och bidrag från enskilda och församlingar. Utan alla dessa mindre och större bidrag skulle vi inte kunna vara kyrka för, av och med skandinaver på Cypern.

Det går bra att vara medlem både i kyrkan hemma och kyrkan här. Eller bara här om man så vill. Du får inga särskilda förmåner som medlem, men det betyder att du vill vara en del av församlingen och stödja verksamheten aktivt. Dessutom ger det ett ekonomiskt bidrag till kyrkan. Enskild medlem betalar €20/år och familj €35.

# Kirken en hånd å holde i

Takker for invitasjonen til å fortelle litt om hva kirken i Ayia Napa betyr for meg: Oppvokst i Aalesund og jobbet i Oslo i noen år, og ett år i USA. Dette ene året skulle forandre meg på mange måter, og min interesse reising og andre kulturer fikk sitt utspring. Jeg kom tilbake i 1972, og ble deretter boende i Stryn Kommune i Sogn og Fjordane i 45 år, og hvor jeg stiftet familie. Å jobbe i bank ble det som jeg trivdes med, men dessverre ble jeg uføretrygdet da jeg var 53 pga revmatiske problemer. Min familie består av 3 døtre, og 8 barnebarn.

Det er 8 år siden jeg kom til Kypros første gang. I Norge var det så å si umulig å bo der nær snøen kom, og kroppen ikke tålte klimaet. Valget var da å reise ut noen måneder, og første gang var 90 dager. Etter dette ble det utvidet til 150 dager på vinterstid.

Jeg bodde då i Ayia Napa, og ble kjent med mange hyggelige nordmenn og svensker. Gjennom kirken og utenom kirken, og de har jeg fortsatt kontakt med per idag. Da jeg fikk skikkelig diagnose på Famagusta General Hospital, sa legen der at jeg måtte flytte til et varmere land, dette for å ha en bedre livskvalitet. Jeg flyttet ut av Norge 2016, og jeg kjøpte min leilighet med vakker utsikt og mye sol. Det var grunnen til at valget falt på Sotira. Også at der var svømmebasseng, så jeg kunne trene hver dag om sommeren. At veien er kort til Ayia Napa har også betydning for meg. Utfordringen var å ta bilen for å kjøre på venstre siden, men utrolig nok, så har det gått veldig bra. Jeg tok 5 timer med kjoerelærer, og da sa hun: Kjør alene, dette klarer du! Oj, tenkte jeg, og tok bilen og kjørte både her og der, på ukjemte stier og mange fine landsbyer ble oppdaget. Det gjelder bare å tenke motsatt av det du gjør i Norge når du kjører.



*Utsikt fra leiligheten*

Så mange vakre kirker der er i disse små landsbyene, og noen plasser er der både moskeer og kirker. Det fortelle om hvor nært og kjært de bodde, da det fremdeles var fred her på Kypros før 1974. Alle kjente hverandre, og bodde side om side. Nå er alt forandret, og til lengre tid det går med separasjon, til mindre vil den yngre generasjon huske dette samfunnet, eller om de i det hele tatt tenker på det?

Har nettop snakket med Maria, en kvinne som hadde tårer på kinn, og hun sa følgende: Mine barn vil aldri kunne forstå denne hstorien, fordi de ikke føler det samme som oss, da vi hadde Famagusta. Hva skal en svare en person som har opplevd denne traumen?

Det er nok riktig det som legen sa, men det er andre barrierer en må klatre, og det er ikke alltid at det er så enkelt som i Norge, hvor alt ligger tilrette i et system som så fungerer, om en har evne til å stå på. Her må en finne frem i jungelen selv, og heldigvis er jeg skapt til å være selvstendig, ja enda mer selvstendig enn jeg noen gang har vært. Demokratiske regler er det lite av, og om de noen gang kommer?

### **Hva kirken har betydd for meg:**

I alle år siden jeg kom første gang, har jeg besøkt Den Skandinaviske Kirke, og trives godt der. En føler seg velkommen og treffer folk i forskjellige aldrer, og alle har vi det samme fellesskapet. En søker gjerne til sine egne, selv om jeg alltid har vært åpen for alle kulturer. Det å snakke samme språket, ha den samme forståelsen rundt et tema, er betryggende, spesielt når en bor i et land utenfor Norge. Det å få en bit av sitt hjemland, og hvor en og kan sette seg ned i stillhet og la tankene fare, det betyr mye. Det kan du i kirken. Tryggheten ved å vite at der er noen der, som kan hjelpe om en trenger det, er særs viktig, og kan vel ikke verdsettes godt nok. Også når en ser så mange som kommer dit i løpet av en dag på vinterstid, er det overraskende å se hvor mye kirken betyr for folk som er på langtidsferie.

Noen kommer, noen går. Sånn er livet! Mange har gått bort, ja ganske mange i løpet av tiden jeg har brukt kirken, og det er livets gang. Men det betyr ikke at vi glemmer dem. Tvert imot. Tryggheten ved å møte eldre mennesker med mye livserfaring, kan aldri verdsettes godt nok, og flere skulle sette seg ned og lytte til deres historier. De har så mye å bidra med. Samfunnet raser forbi oss, hverdagen er travel, men når vi blir noen år, så ser vi hvor mye vi har fått med oss. Erfaringer som vi selv har fått, kan gi mye til andre, om en gir seg tid til å lytte.

En hånd å holde i, synger Joern Hoel. Ja vi bør alle ha en hånd å holde i. Om du ikke finner en hånd, da finner du kirken som er der for deg.

Så vil jeg og nevne arbeidet som natteravnene gjør om sommeren. Det er mange som trenger vann, og noen å snakke med om natta. Et fantastisk tiltak.

Så håper vi på en god høst for alle som kommer på ferie, eller bare stikker innom.

*Text: Kirsti Greta Uran*

*Foto: Jaqueline Keep*



# Hemma – var ligger det någonstans?

Man kan resa på många sätt. För några tar resan aldrig slut; de hittar aldrig hem. Men kanske är det som poeten säger: Resan är en del av resans mål. Ibland längtar jag efter den där lilla glipan i tillvarons draperi – för att få veta alla resors hemligheter.

Hemma – var ligger det någonstans? Så är refrängen i en sång ur Benny Anderssons bejublade musikal Kristina från Duvemåla.

Det är en fråga jag ofta ställt mig, kan man ha flera platser som är hemma? Jag har två, dels mitt hem i Värmland på min gamla vackra prästgård, men också ett på Cypern. Där har jag haft mitt vinterviste sedan 2005, varje vinter cirka tre månader.



Nästan överallt i världen finns Svenska kyrkan i utlandet. Med svensk och övrig personal - lite hemma, fast borta. Här finns kanelbullar och ”svenskt” kaffe. Detta är en oas för turister och sådana som stannar länge, ofta pensionärer. Men där finns även bofasta svenskar som tagit en semestertripps på 70-talet och blivit kvar.

Under några år arbetade min man och jag som kyrkoherdepar i Svenska kyrkan i utlandet på Mallorca. Det var givande *och* ansträngande; mycket kan hända då människor har semester, ibland även tråkiga saker som sjukdom och död. Då är det skönt att kyrkan finns där med hjälp och tröst.

Cypern blev för mig början på något nytt då min man gick ur tiden 2004. Här fick jag nya vänner, och här skapade jag nya minnen. Redan 2005 höll jag en föreläsning i Ayia Napa, tror det var en föreläsning om Selma Lagerlöf. Jag skrev en biografi om henne på 90-talet (*Käraste Selma Lagerlöf*, Libris förlag 1994) och den låg till grund för min föreläsning. Så sent som för två år sedan var det dags för ännu en föreläsning i samma ämne. Publiken skiftar, nya kommer och gamla går i en aldrig sinande ström.

Hemma (ett av dem) i Sverige klagas man på att allt färre söker sig till kyrkan, men i *vår* kyrka i Ayia Napa är det alltid folk. Där är det fina gudstjänster, ibland med gästtande körer och alltid med ett varmt välkomnande. Det är något magiskt som drar: värmen, hjälpsamheten och vänligheten. Alltid finns det personal som tar sig tid! Kära ni som arbetar i SKUT – er lön blir stor i himlen. Men redan här och nu berättar vi om er, då vi är hemma i fosterlandet, om er och ert viktiga arbete.

Då jag skriver de här raderna faller gula löv från mina hundraåriga stora ekar. Oranieäpplena är plockade och inlindade i silkespapper, så som jag lärde mig av min mor då jag var barn. De blir till pajer och mos då den första snön faller, ibland redan i allhelgonatid. Så går några veckor; snart är det dags att gå ombord på planet som tar oss till solens ö, vi ska hem till Cypern.

Man kan ha flera hemma, jag har två. Det ena är Värmland och det andra är Afrodites ö.

*Text: Marian Väpnargård*

# Familjefikat tränar svenskan

Varje måndag eftermiddag under terminerna samlas vuxna och barn på kyrkans Familjefika. Samtidigt är en del av de äldre syskonen på Svenska skolan en trappa upp.

– Här kan barnen leka med andra svenska barn och lära sig svenska. Annars är det bara jag som pratar svenska med barnen. Hela deras vardagsliv är ju på grekiska eller engelska. På kyrkan får de hjälp med språket av flera.

Det säger Linn Alexandrou. Hon har bott på Cypern i 15 år och kommer till Familjefikat med sonen Maximilian, som blir tre i december. Hon började gå på barntimmarna för flera år sedan när dottern Stefania var ett par år.

– Jag fick tips av de svenska mammor som hade äldre barn i skolan. När jag bodde i London fem år var Svenska kyrkan en jättebra samlingsplats för att få kontakter och tips av olika slag. Då hade jag inte barn, men det var bra att vara där för att träffa andra svenskar.

Nu har Linn svenska väninnor som hon har kontakt med ändå så Familjefikat är mest för barnens skull. Särskilt populär är sångstunden.

– Maximilian gillar sångstunden och det gjorde Stefania också. Jag sjunger med dem hemma också och läser svenska böcker.



# Det händer på kyrkan...

Det händer något varje dag under veckan på kyrkan. Förhoppningsvis finns det något som passar dig. Kom gärna med förslag på nya/andra aktiviteter.

## Öppet hus/Åpent hus

Öppet hus är det på kyrkan varje måndag – lördag kl.10-14.

Kyrkan är öppen, du kan dricka kaffe med kanelbulle eller våffla, låna böcker, tända ljus i kapellet, träffa andra, prata enskilt och bara vara. På lördagarna

serveras också risgrynsgröt.

Det går bra att låna kyrkans dator eller använda din egen bärbara.

Fritt wi-fi.

Du kan sitta inomhus eller på vår uteplats på baksidan.

**Det finns alltid någon att tala med!**

## Basargrupp

Basargruppen handarbetar, bakar och fixar till våra basarer.

Kom med om du kan och vill.

**Onsdagar kl. 15-17**

Start i slutet av oktober.

## Loppis!

**Har du något du inte behöver?**  
Lämna det till kyrkans ”Loppis”.  
Du bidrar på så sätt till verksamheten.

Inlämning må-lö kl 10-14.

Du kan också fynda saker som andra lämnat in. Här finns saker du absolut behöver!

**Öppet torsdag 10-14.  
Start 18 oktober.**

---

## Vad vore kyrkan utan KAFFE?

Ta gärna med ett paket kaffe hemifrån när du kommer till Cypern så att vi kan fortsätta att servera gott kaffe med en smak av hemma, tillsammans med kanelbullar och våfflor. Det får gärna vara ekologiskt och rättvisemärkt.

**TACK för bidraget!**

---

**Aftenposten**

**DN.se**

trycks på kyrkans kopiator samma morgon tidningarna ges ut!  
Dagens tidningar finns i tidningshyllan.

**EXPRESSEN**

Expressen sponsrar kyrkan och skänker tidningen med bilagor! Ett stort tack!



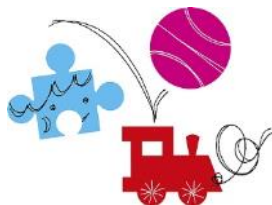
## Ideella/Frivillige

Har du tid över och vill göra en insats på kyrkan? Det finns olika saker du kan göra: kafévård, baka till kyrkkaffe eller basaren, medverka i gudstjänst, vara med i basargruppen, loppisen, fixa saker inne eller ute, medverka en tisdagskväll eller på allsången ...Kanske har du ett eget förslag på vad du vill göra? Prata med personalen.

## Familjefika

Föräldrar, eller andra vuxna, tillsammans med barn från pyttesmå till fem-sex år (när de börjar skolan).

**Måndag kl 16-17.30.** Det finns fika, leksaker, pyssel och sångstund.



## JULBASAR 6 DECEMBER

Lotterier, försäljning av handarbete, kakor, bullar, bröd, julsaker, glögg.

Loppis. Kaffe med gott att äta till. Körsång.

Vi tar gärna emot saker till basaren och frivilliga som vill jobba inför och under basaren.



Måndagar kl.19.30 På engelska  
Ingång från baksidan  
Skandinaviska kyrkan

## Sjukhusbesök

Varje vecka besöker diakon/präst skandinaviska patienter som är inlagda på sjukhus i Ayia Napa-området.

## Hembesök

Vill du att någon ska hälsa på dig där du bor och prata en stund, kanske gå på en promenad? Det gör vi gärna!

Vet du om någon som vill ha besök från kyrkan så kontakta diakonen.

## Dags för KÖR igen!!!

Vi börjar onsdag 17 oktober kl. 15.30

Välkommen önskar Gunilla!!!

Kören medverkar på gudstjänst 4/11 = allhelgona, 2/12 = första advent, 6/12 på julbasaren och kanske något mer.



## ALLSÅNG

Hver fredag kveld kl 18 er det en sjanse til å synge sammen med Kristen og Vigdis, både på norsk og svensk. Noen ganger med et tema, andre ganger en blandning av sanger du liker å synge.

**Start 2 november.**

# Kyrkans verksamheter i Ayia Napa

## MÅNDAG

**10-14 Öppet hus/Åpent hus**

**16-17.30 Familjefika**

**19.30 AA-möte. På engelska.**

## TISDAG

**10-14 Öppet Hus/Åpent hus**

**18.00 Tisdagskväll**

## ONSDAG

**10-14 Öppet hus/Åpent hus**

**10.30 Bibelsamtal**

**12.00 Middagsbön**

**15-17 Basargrupp**

## TORSDAG

**10-14 Öppet hus/Åpent hus. Pannkakor.**

**10-14 Loppis/loppemerked**

**18.00 Kvällsmässa/kveldsgudstjeneste  
med nattverd**

**Med reservation för ändringar**

# november — mars

## FREDAG

**10 –14 Öppet hus/Åpent hus**

**18.00 Allsång**

## LÖRDAG

**10 –14 Öppet hus/Åpent hus**

**12.00 Risgrøt** Vi serverer risgrøt och saft.

Anmälan senast fredag kl.14.00.

## SÖNDAG

**11.00 Anglikansk gudstjänst**

Christ Church. På engelska.

**16.00 Gudstjänst/Gudstjeneste**

Kyrkkaffe

**OBS! Fram till 28 oktober firas  
gudstjänst kl.18.**

*För aktuell information se även:*

*[www.svenskakyrkan.se/ayianapa](http://www.svenskakyrkan.se/ayianapa)*

*[www.sjomannskirken.no/ayianapa](http://www.sjomannskirken.no/ayianapa)*

*facebook:Skandinaviska kyrkan Cypern*

### Gudstjänst på olika platser

**Larnaca** 1 december kl.12

**Limassol** 1 december kl. 16

**Pafos** 2 december kl. 16

**Kyrenia** 15 december kl. 11

**Nicosia** 15 december kl.16

**Välkommen!**

**Med reservation för ändringar**

# MIDDAGSBØNN – stillhet i hverdagen!!

De siste 2 årene har en innført «Middagsbønn» på kirka. Flere og flere setter pris på denne stille stunden i kirka.

Hver onsdag kl. 12 – samles en i kirkerommet til en kort liturgisk bønnestund. Det spilles musikk (gjerne fra TAIZE), og det gis anledning til å tenne lys i lysgloben og skrive bønnelapper. Lederen leser noen vers fra Bibelen, en bønn eller et dikt. Det er veksellesning og tid til stillhet og ettertanke. Velkommen til å delta på Middagsbønn i kirka!



*Henny Tysdal, assistent vinter 2018*



## Samarbete berikar

Skandinaviske kyrkan finns med i olika sammanhang. I september på ett planeringsmöte med svenska ambassaden, med utbyte av information och erfarenheter. Kyrkan har ett gott samarbete både med ambassaden och andra aktörer på Cypern, som t ex de olika researrangörerna.

## Vill du stödja kyrkans arbete?

**Ett bra sätt är att betala medlemsavgift!**

**Enskild medlem: € 20/år**

**Par/familj: € 35/år**

Du kan också ge en gåva som kollekt, i serveringen eller på loppis och basarer eller till ett speciellt ändamål eller helt enkelt som en gåva.

**Tack!**

# Zena—fysioterapeut som forebygger og behandler

Jeg heter Zena Economou og er 24 år gammel. Min mamma kommer ifra Norge og min pappa ifra Kypros. Jeg er autorisert fysioterapeut som har studert på European Universitet på Kypros. Fysioterapeuten forebygger og behandler plager og sykdommer i de deler av kroppen vi bruker når vi beveger oss. Det vil si muskler, ledd, nervesystem og kretsløp. Fysioterapeuten behandler blant annet:

- Opptrening etter skade
- Nakkesmerter
- Ryggsmerter
- Kneproblemer
- Hofteproblemer
- Idrettskader
- Hodepine
- Armsmerter

Muskelfestebetennelser

## Hva gjør fysioterapeuten?

Fysioterapeuten setter seg ved første konsultasjon grundig inn i din problemstilling / situasjon. Dette gjøres ved å lytte til det du har å si, samt ved å stille deg en del utfyllende spørsmål. Når sykdomshistorien er gjennomgått gjør fysioterapeuten en grundig undersøkelse som består av observasjon, aktive og passive bevegelsestester, samt mer spesifikke tester. Utifra sykdomshistorien og undersøkelsen setter fysioterapeuten en funksjonsdiagnose og utarbeider sammen med deg et behandlingsopplegg. Behandlingen kan inneholde manuelle teknikker, øvelser, massasje, elektroterapi, og råd og veiledning.

Jeg jobber fast på Fysioterapisenter i Sotira men tar også hjemmesone timer på fritiden for dem som ønsker det. Kontakt nr: 99122867.

## Medverkan tisdagskväll

En tisdagskväll under vintersäsongen kommer Zena till kyrkan och berättar mer om sitt arbete och ger tips på övningar som är bra för kroppen.



---

## TISDAGSKVÄLL

---

**Har du något program att bidra med en tisdagskväll på kyrkan? Det kan vara upplevelser från Cypern, eller något annat land, från ditt yrkesliv eller något annat intressant du har att berätta. Hör av dig!**

# VATTEN I NATTEN

Under åtta veckor har Svenska kyrkan och Sjømannskirken (sex av veckorna) funnits på plats i det skandinaviska barkvarteret i Ayia Napa genom nattvandrare. Huvuduppgiften är att dela ut vatten – Vatten i natten – och att finnas till hands för ungdomarna. Det blir många möten och samtal under dessa veckor.

Vi i Skandinaviska kyrkan är stolta över den här verksamheten. Att kyrkan under några veckor finns i sommarnatten, tillsammans med ungdomarna. Vi är väldigt glada och tacksamma för nattvandrarna som satsar sin tid och sitt engagemang för att göra detta – vissa år från år.



Här följer några utdrag från nattvandrarnas reflektioner:

*Under veckorna har vi fått många uppskattande ord från ungdomarna. Dom är jättetacksamma för vår insats med att ge dom vatten och för att vi bara finns där och stöttar dom. Enligt ungdomarna är vi bäst, änglar, årets eldsjälarna, grymma, guld värda.*

*Första kvällen vi cyklade upp till bänken där vi skulle stå kändes det lite märkligt och konstigt. Är det här vi ska stå i två*

*veckor? Det fanns inte en människa i sikte. Sen dök de upp, en efter en, som i en aldrig sinande ström.*

*Det händer saker varje kväll med ungdomarna. Någon grät, någon kräktes, någon behövde plåster, någon behövde prata, någon ville kramas, någon ville ringa hem. Fler-talet frågade förvånade vad Svenska kyrkan gjorde där och blev glada när vi berättade att vi var där för deras skull!*

*Ungdomarna är omtänksamma och tar hand om varandra antingen de kände varandra eller inte. Om någon behövde hjälp fanns alltid någon/några som ställde upp. Ibland kom någon och bad oss om hjälp med någon som inte klarade sig själv.*

*I dag sto det noen ungdommer å venta på oss. Kan vi få litt vann. Vi er så tørste. Det er så varmt og vi trenger det. Ja her kan dere få alt det vannet dere vil ha, vi står her fra kl 23 til kl 04. Velkommen til kirkebenken. Vi er her for dere alle.*

Vi räknar med att Nattvandringen fortsätter även nästa sommar.

Vill du ge ett bidrag till kommande Nattvandring?

Du kan betala till svenskt plusgiro 901603-1 märk: "Nattvandring Cypern".

Eller lämna gåvan direkt om du besöker Skandinaviska kyrkan på Cypern.

Alla ekonomiska bidrag, omtankar och förböner gör vårt arbete möjligt. Tack!

# Sjømannskirken på nattevakt på Kypros og Mallorca

## Norsk ungdom møter fyll og dop på Syden-ferie. Men også gratis drikkevann og omsorg.

Tradisjonen tro har Sjømannskirken fra 23. juni til 18. august 15 nattevandrere på plass i «partygatene» i Ayia Napa, Kypros og i Magaluf, Mallorca. Slik ønsker Sjømannskirken å gjøre oppholdet for ungdommene tryggere, og berolige nervøse foreldre i Norge.

- Vi skal ikke være der for å moralisere, men for å forebygge at rusen blir for tung. Mange av ungdommene er på sin første sydenferie uten foreldre, og tester gjerne ut noen grenser. Sjømannskirkens nattevandrere ønsker å gi trygghet, både til ungdommene og til foreldre der hjemme, sier Espen Ingebrigtsen, regionleder i Sjømannskirken.

## Vann, plaster og sykebil

Av de mange norske ungdommene nattevandrerne møter, trenger noen hjelp til å komme til legen mens andre må følges til hotellrommet sitt. Andre igjen vil bare prate, drikke vann og ta en pause fra festingen. Tilbudet tas vel imot av fastboende, politi og helsevesen i de to byene.

Nattevandrer Magne Turøy fra Sotra skal til Ayia Napa for fjerde gang denne sommeren. Den pensjonerte fotografen mener arbeidet er både meningsfylt og viktig.

- Det er utrolig viktig at noen voksne er til stede for disse ungdommene. Mange drikker altfor mye, og klarer ikke å ta vare på seg selv. Vi i sjømannskirken gir de vann, plaster og noen å prate med. Noen ganger må vi dessverre også få tak i sykebil, sier Turøy.



*Björg Marit Turøy og en glad fyr.  
Foto: Magne Turøy*

Mens tiltaket startet på Ayia Napa i 2012, har nattevandrerne på Magaluf vært til stede siden 2015.

I Ayia Napa var nattevandrerne til stede fra 7.juli til 18.august.  
I Magaluf var nattevandrerne til stede fra 23.juni til 4.august.  
Prosjektet støttes økonomisk av Europeiske reiseforsikring.

# Besök i min hemförsamling

Som ni kanske vet, har kyrkorådet haft två kyrkorådsutbildningar där vi har lärt oss mycket nyttigt för att bli ännu bättre på det vi gör för kyrkan och dess församling. På den senaste utbildningen fick vi tipset av vår föreläsare, Johanna Holmlund Lautmann från Svenska kyrkans kansli i Uppsala att ta upp kontakten med våra hemförsamlingar i Sverige.

Jag tyckte det lät som ett intressant förslag och gick och ruvade på det ett tag. Det var ju många år sedan jag besökt min hemförsamling. Och hur gör man och vem tar man kontakt med? Jag skickade mina frågor till Johanna som gav mig namn och kontaktuppgifter. Så jag skickade en e-post till kyrkan där jag konfirmerades och sjöng i ungdomskören, Gröndalskyrkan i Hägerstens församling i Stockholm. Jag döptes inte där, för det är jag för gammal för eller rättare sagt kyrkan är för ung, den fanns inte ens.

Gröndalskyrkan är byggd 1969 mitt i Gröndal, en närförort till Stockholm. Byggnaden är inte en traditionell kyrkobyggnad utan uppförd i rödbrunt tegel. Byggnaden har tre plan och bakom kyrkan står en klockstapel med klocka. Det understa planet av kyrkan är barn och ungdomslokaler som ligger helt under mark. I mellanplanet



finns bl.a. arbetsrum, sammanträdeslokaler och samkvämsrum. Överst är kyrkorummet inrymt som har en modern och enkel inredning med predikstol och altare i ljus trä samt en orgel med sju stämmor. Byggnaden ser lite fyrkantig och intetsägande ut. Men som sagt det är inte byggnaden i sig som är det viktigaste utan vad som görs och händer därinne.

Jag fick kontakt med Svante Talltorp som är diakon som tyckte att det skulle vara jättetrevligt

om jag kom på besök och gav mig dagar och tider kyrkan var öppen. Så jag valde en passande dag och tog med mig min son Andreas för att besöka min kyrka.

Dagen jag valde höll kyrkan sitt sommarcafé. De som höll i sommarcaféet var Svante Talltorp, diakon i Gröndalskyrkan samt Lotta Hagström Sandin som är diakon i Kvartersskyrkan på kajen. De var just på väg att börja så jag och Andreas smög oss in och tog plats. Det var runt 15 personer sittande vid två långbord. Jag fick sedan höra att det vanligtvis är många fler som besöker sommarcaféet men att den värme som Stockholm och hela Sverige hade var det flertal som föredrog att stanna hemma.

Men för att hoppa tillbaka ett steg. Programmet innehöll en del textläsning samt psalmer och till det serverades det kaffe, smörgås och muffins för en liten slant. Det var mycket avkopplade, lättsamt och trevligt.

I vanliga fall brukar det efter texter och psalmer vara fritt fram för samvaro och samtal. Men nu var jag ju på besök, så Svante presenterade mig och började ställa frågor om Skandinaviska kyrkan i Ayia Napa.



Jag berättade om vårt samarbete med den Norska Sjömanskyrkan och allt vi gör så som gudstjänster både i Ayia Napa och övriga städer, basargrupper, tisdagskvällar, öppet hus, sjukbesök, nattvandring och mycket, mycket mer. Jag hoppas att jag inte glömde något. Besökarna verkar tycka att det var trevligt och intressant och ställde flera frågor. Några av dem hade varit i Ayia Napa och även besökt kyrkan och tyckte det var extra intressant att få veta mer. Jag tog tillfället i akt och poängterade att det går att vara medlem i mer än en församling.



Jag hade mycket nöje av mitt besök i Gröndalskyrkan och kommer att besöka dem nästa gång jag är i Stockholm. Kanske om Gröndalskyrkan är intresserad kan jag göra en ny presentation om Skandinaviska kyrkan på Cypern och utlandskyrkan och den gången vara mer förberedd och kanske ha bilder och mer intressanta saker att berätta. Hur det går med det får tiden utvisa.

*Lottis Enocksson*

I maj 2019 kommer rådet för Svenska kyrkan i utlandet i Stockholms stift på besök till Skandinaviska kyrkan i Ayia Napa bland annat för att lära sig mer om hur en utlandsförsamling fungerar.



## Registrera dig!

Uppmaning till alla som befinner sig under längre tid på Cypern/Kypros att registrera sig hos resp. lands ambassad. Det går enkelt via nedanstående websites:

Danmark [www.graekenland.um.dk](http://www.graekenland.um.dk)

Finland [www.finland.org.cy](http://www.finland.org.cy)

Norge [www.reiseregistrering.no](http://www.reiseregistrering.no)

Sverige [www.swedenabroad.com/nicosia](http://www.swedenabroad.com/nicosia)

Särskilt viktigt om det händer något som gör att vi måste evakueras. Utan registrering vet inte ambassader och konsulat vilka nordbor som finns på ön.

# Minneord Kåre Heimly

Vi ante det i fjor høst da Kåre måtte reise hjem etter bare 2 uker. Siste gang stab og kirkeråd var samlet før han dro, holdt han en vakker tale og takket for hva kirka hadde betydd for han gjennom 39 sesonger. Han sa ingenting om hva han har betydd for kirka. Det fikk vi sagt i minnetalen.

Kåre døde 10.mai og ble bisatt i Kragerø kapell 18.mai. Fredrik Knobloch sang en sang og holdt et minneord. Det ble lagt ned en krans med takk og hilsen fra kirka på Kypros.

Tilstede var også Kyprosvennene Jorunn og Harald Sandvik, Vigdis og Kristen Bjorå og Berit Knobloch.

## Minneord

Kåre hadde to faste sitteplasser i kirka. De sto aldri tom. Den ene var ved kaffebordet. Kl 10 satt han der hver dag. Da hadde han gått sine mange kilometre og var klar for kaffe og prat.

Den andre faste plassen var stolen i kirkerommet. I kirkerommet måtte han tenne lys og sitte slik at han kunne se lysgloben. (Kåre kom alltid en time før ethvert arrangement begynte) Her satt han og fulgte nøye med, men sang aldri. Spurte du hvorfor, kunne han sitere hva læreren skreiv i folkeskolens karakterbok: « Kåre kan ikke synge, men han kan skjære torsketunge!»

Men Kåre hadde mange andre faste plasser: I mange år hjalp han til med en av kirkas viktigste inntektskilder: «loppisen». Flere ganger kåserte han og viste bilder fra selfangst og polferd. I mange perioder satt han i kyrkorådet, ja, helt til han måtte dra hjem.

Kåre var glad i lys og blomster. Kom du på besøk, fikk du alltid et lys med når du gikk. Hver gang vi kom til Kypros for en ny periode, hadde han satt en velkomstblomst utenfor leiligheten.

Kirka fikk bety mye for Kåre. Og han betydde mye for kirka. Bare Kåre, Paula og Vår Herre vet hvor mye penger han ga til kirka.

Vi er takknemlige for at vi fikk lære Kåre å kjenne. Berit og jeg bærer med oss et så vakkert sitat fra Kåre: «Man glemmer aldri det første og det siste håndtrykket» Bakgrunnen var at han holdt hånda til Edel da hun døde. Ordene hans skaper ei vakker bru over et godt ekteskap. Og han sa ofte til oss: »Ta vare på kverandre mens dokker kan!»

Vi lyser fred over Kåres gode minne.

*Fredrik Knobloch, vintermusiker i Ayia Napa under flere år.*



## Norske vintermedarbeidere

Vi er glade for å kunne ønske tidligere norske medarbeidere velkommen tilbake til Kypros i høst. De er på plass fra 13 oktober till 14 januar.

Vinterprest **Ingvar Hindenes** og vintermusikker **Kristen Bjorå**.

Vinterassistenter **Berit Hindenes** og **Vigdis Bjorå**.

Du møter dem i kirken på Åpent hus, bibelsamtale, basargruppe, allsang, lørdagsgrøt, gudstjenester og kanskje også på andre steder i Ayia Napa.

Det vil også finnes mulighet for individuelle samtaler eller hjemmekontakt av norsk prest etter avtale.

## Kyrkans medarbetare

**Lena Hörnberg Kourri**, assistent och husmor

**Katarina Hadjichristodoulou**, husmor och assistent

**Paula Yiannou**, kassör och informatör

**Eva Berglund**, diakon

**Anders Berglund**, präst och kyrkoherde

Dessutom har vi ett antal ideella medarbetare på Öppet hus, i loppisen, som kyrkvårdar, i basargruppen, kören, kyrkkaffet, som allti-i-allo...

Vill du göra en insats på kyrkan? Välkommen! Vi har plats för fler ideella.

## Hans Wigforss

Första veckan i september fick vi besked att Hans Wigforss i Pafos avlidit. Hans var väldigt aktiv i föreningen Svenskar i Pafosområdet. I föreningen skötte han hemsidan (som han också gjort), vilket krävde mycket tid.

Det stora intresset för Hans var golf och han var engagerad i de lokala klubbarna både som duktig golfspelare och även som kapten under en tid.

Hans hade alltid ett glatt inslag på middagar och ställde upp när det behövdes hjälp.

Sommarhuset i Varberg trivdes han i, men i värmen på Cypern mådde han som bäst.

För oss i Skandinaviska kyrkan var Hans en god och generös kontakt, tillsammans med sin hustru Maina. Han berättade gärna och svarade på allehanda frågor. Det betydde mycket för oss att bli mötta av Hans och Maina när vi kom till Pafos för att fira gudstjänst. I saknaden efter Hans är det ändå gott att veta att Maina kommer att finnas där även i fortsättningen och möta oss när vi kommer.

*För Svenskar i Pafosområdet Kiki Christodoulou*

*För Skandinaviska kyrkan på Cypern Anders och Eva Berglund*



## **Skandinaviska kyrkan Cypern**

### **Adress:**

Scandinavian Church Nissi Avenue 68  
P.O. Box 30 421, 5343 Ayia Napa  
Tel: (+357) 23 72 27 98

### **E-post:**

ayianapa@svenskakyrkan.se

### **Mobil:**

Kyrkoherde Anders Berglund (+357) 99 63 76 55  
Norsk präst (+357) 99 85 80 21  
Diakon Eva Berglund (+357) 99 27 40 18

[www.sjomannskirken.no/ayianapa](http://www.sjomannskirken.no/ayianapa)  
[www.svenskakyrkan.se/ayianapa](http://www.svenskakyrkan.se/ayianapa)  
facebook: Skandinaviska kyrkan Cypern

